



**Treatment**  
English

**العلاج**  
Arabisch

**درمان**  
Farsi

**تیرایی (تداوی)**  
Paschtu

**علاج**  
Urdu

**Thêrapi**  
Kurdisch (Nord)



Datum					

.....

morgens  
in the morning

صبح  
صباحاً  
سہار  
صبح

serê

.....

mittags  
at noon

ظہر  
ظہراً  
غرمہ  
دوہر

sibê

.....

abends  
in the evening

عصر  
مساءً  
مانبام  
شام

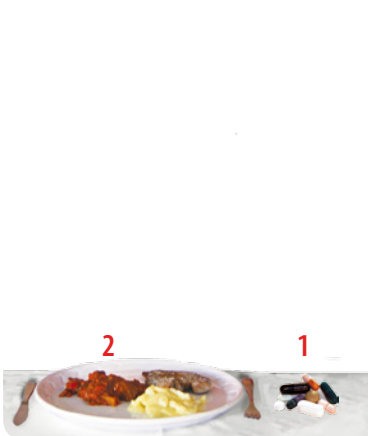
êvarê

.....

zur Nacht  
at night

شب  
لیلا  
د شبی  
رات کے وقت

şev berî razanê vexwin



vor  
before  
قبل  
قبل  
مخکبئی  
کھانے سے پہلے

pêşiya



zum  
during  
ہنگام  
مع  
پہ  
کھانے کے ساتھ

ber



nach dem Essen  
after the meals  
بعد از غذا  
بعد الطعام  
د ڊوڊی وروستہ  
کھانے کے بعد

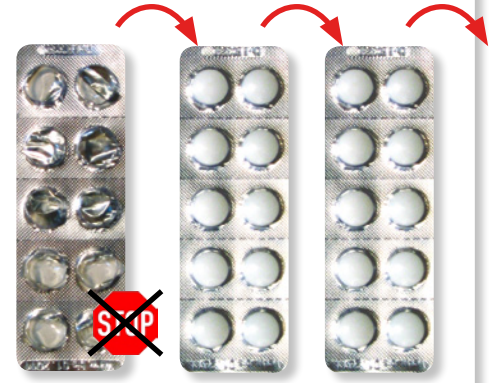
piştî nan

.....





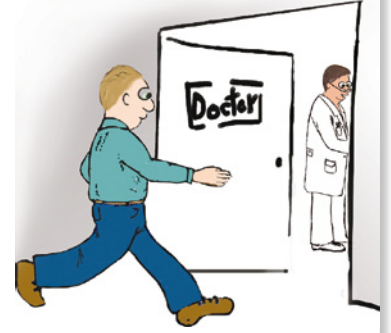
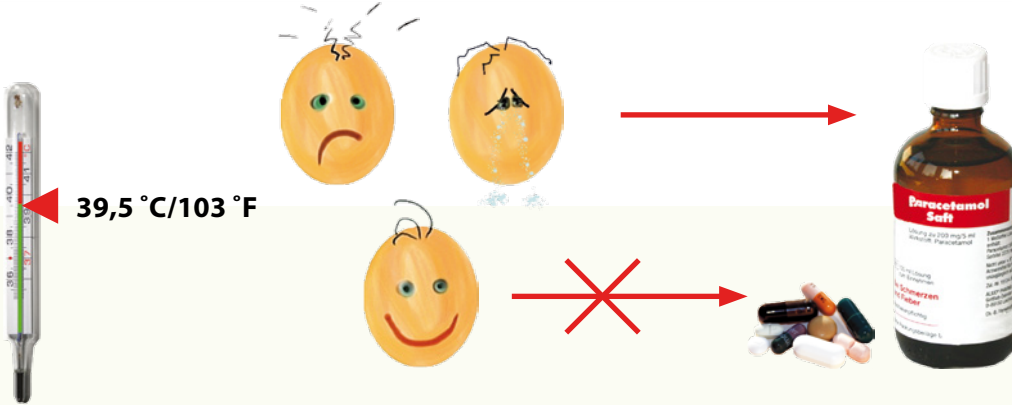
\*4 Stunden 4x2 Tabletten 3x20 Tropfen  
 ..... Stunden ..... Tabletten ..... Tropfen  
 hours ..... tablets ..... drops  
 ساعت ..... قرصها ..... قطره ها  
 ساعات ..... أقراص ..... قطرات  
 د مثال پہ توگه هر 4 ساعتہ 2x4 تابلیت 20x3 خاڅکی  
 \* مثلاً "هر چار گھنٹے بعد" 4 ساعته 2x4 تابلیت تین دفعہ بیس قطرے  
 saet hebik dalmê



.....  
 nicht mehr/ nicht öfter als alle ...\*  
 not more/ no more often than every...\*  
 بیشتر نہ / بیشتر از هر ... ساعت نہ  
 یکھی ... لیس اکثر من ...\*  
 نور نہ / د هر ..... خخه زیات ونه خوری\*  
 مزید نہیں / ہر دفعہ ..... سے زیادہ نہیں لینی ہیں  
 ( مثلاً "هر چار گھنٹے بعد" )  
 ne zêdetir/ ne ji her ...\*  
 (mînak ji 4 saetan yan ... ji 3 hebikan/20 dalma zêdetir)

.....  
 einnehmen bis die Tabletten alle sind  
 ingest until the medicine is finished  
 قرصها بخورید تا وقتی کہ تمام شونہ.  
 تناول حتی نفدذ الأقراص  
 و خوری تر خو ټولی گولی. (تابلیتونه) خلاص شی  
 ختم ہونے تک گولیاں لیں  
 hebiken xwe heta davibune buxîn

.....  
 Tabletten nicht unterbrechen  
 don't discontinue administration  
 خوردن قرصها را قطع نکنید  
 تناول الأقراص دون انقطاع  
 د تابلیتونو خورل مه قطع کوی  
 گولیاں لینے میں رکاوٹ نہ آنے دیں  
 hebikên xwe herdem be sekînanîndin  
 buxîn



zusätzlich:  
 additional:  
 اضافی  
 إضافة إلى ذلك  
 اضافی  
 اس کے علاوہ:  
 vegedi:  
 .....  
 bei Fieber  
 when fever  
 با تب  
 عند ارتفاع درجة الحرارة  
 د تبی پہ وخت کنبی  
 بخار کی حالت میں  
 dêma germiya bende

.....  
 bei Schmerzen  
 when pain  
 با درد  
 عند الألم  
 د درد پہ وخت کنبی  
 درد کے دوران  
 dêma eşa gîran

.....  
 bei Bedarf  
 if required  
 ہنگام نیاز  
 عند الحاجة  
 د ضرورت پہ وخت کنبی  
 ضرورت کے وقت  
 dêma gerek bîkit

.....  
 Wiederkommen  
 another appointment  
 برگشتن  
 المجئ مرة أخرى  
 بیا راشه  
 دوباره آئیں  
 Dise verîn!

Fax +49 (0) 7 11 / 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter [www.tipdoc.de](http://www.tipdoc.de). Bei Ihrer Bestellung bitte Adresse nicht vergessen!!



Kostenloser Download unter [www.medi-bild.de](http://www.medi-bild.de) Bild und Sprache e.V.

setzer verlag seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, [www.setzer-verlag.de](http://www.setzer-verlag.de), [info@setzer-verlag.de](mailto:info@setzer-verlag.de)